



53802



(ES)	MEDIDOR DE OZONO .....	2
(EN)	OZONE METER .....	5
(FR)	OZONOMÈTRE .....	8
(DE)	OZONMESSGERÄT .....	11
(IT)	MISURATORE DI OZONO .....	14
(PT)	MEDIDOR DE OZÔNIO .....	17
(RO)	OZONOMETRU .....	20
(NL)	OZON METER .....	23
(HU)	ÓZONMÉRŐ .....	26
(RU)	ОЗОНОМЕТР .....	29
(PL)	MIERNIK STĘŻENIA OZONU .....	32

## ES

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

## PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Este medidor de ozono le permite determinar el contenido de ozono en el aire.

Puede utilizarse después de haber usado un generador de ozono, para determinar si el nivel de ozono de un espacio es nocivo para la salud.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ No agite fuertemente el medidor.

⚠ El medidor puede no funcionar adecuadamente si hay una gran concentración de gas creando interferencia.


⚠ No guarde o use el medidor en áreas con concentración de gases cáusticos.

⚠ No use el medidor en ambientes con temperatura excesivamente baja o alta.

⚠ No use el medidor en ambientes con demasiada humedad o en presencia de campos magnéticos.

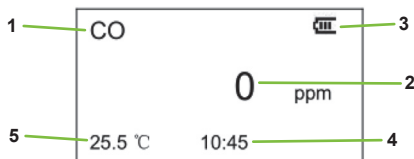
⚠ Limpie el polvo del producto cuando lleve mucho tiempo sin usarlo. El polvo acumulado puede alterar los resultados.

## FUNCIONAMIENTO


Para encender el medidor, pulse el botón  durante 5 segundos y luego deje de presionar.

Después de realizar una auto-comprobación, el medidor entrará en modo de detección.


En este momento, la pantalla mostrará la siguiente información:



1. Tipo de gas
2. Nivel de concentración
3. Nivel de carga de la batería
4. Hora
5. Temperatura

Para apagar el medidor, presione el botón  durante 3 segundos.

Se oirá un pitido.

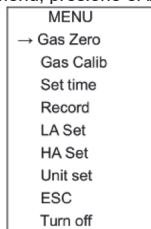
Cuando aparezcan las siguientes imágenes en la pantalla, deje de presionar el botón .






El medidor se apagará.

## CONFIGURACIÓN DEL MEDIDOR

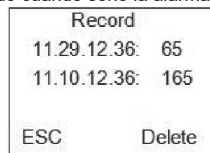
Para acceder al menú, presione el botón .




Use los botones   para desplazarse por el menú. Presione el botón  para seleccionar.

## Record

Mostrará lecturas previas, indicando el día, la hora y el valor registrado cuando sonó la alarma alta.

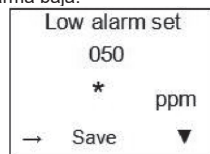


Para volver al modo de detección, presione .


Para borrar el historial, presione .

## Low Alarm Set

La pantalla de ajuste de la alarma baja mostrará el porcentaje de concentración de gas a partir del cual se activará la alarma baja.



Para volver al menú, presione .

Si necesita cambiar el valor, presione .

Presione los botones   para modificar.

Presione  para almacenar el valor.

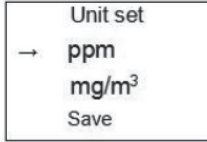
## High Alarm Set

La pantalla de ajuste de la alarma alta mostrará el porcentaje de concentración de gas a partir del cual se activará la alarma alta.

Si necesita cambiar la configuración, prosiga igual que con la alarma baja.

**Unit set**

Puede seleccionar la unidad que se mostrará en pantalla.

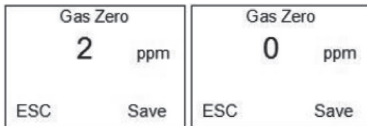
**Gas Zero**

Puede usar esta opción para resetear el valor cero del medidor.

Para ello, primero debe asegurarse que se encuentra un ambiente con el aire limpio.

Si usted se encuentra en un ambiente limpio, el valor debería ser 0.

Si muestra otro valor, presione el botón **▲** para resetear a cero.



Presione **⏻** para almacenar el valor.

Presione **⏻** otra vez para volver al menú principal.

**Gas Calib**

Puede usar este ajuste si necesita calibrar el medidor.

Primero, debe poner el adaptador para calibración en el medidor.

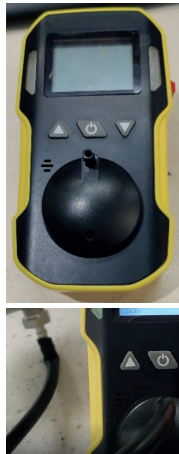
A continuación, tiene que conectar la manguera del tanque de ozono.

En la pantalla de calibración, introduzca la contraseña 8888.

Ponga el nivel de concentración de gas que entrará en el medidor (puede comprobar el nivel de concentración en la bombona) y presione NEXT.

A medida que el gas va entrando en el medidor, se mostrará en pantalla el nivel de concentración.

Cuando el valor permanezca estable durante 2 minutos seguidos, presione SAVE y la calibración habrá finalizado.



NOTA: Se recomienda un caudal de 500ml/l.

**Set time**

Esta configuración le permite modificar la fecha y la hora.

Use los botones **▼▲** para modificar los valores y el botón **⏻** para almacenar los datos.

**ESC**

Seleccione ESC para volver al modo de detección.

**Turn off**

Para apagar el medidor, presione **▲**.

Para volver al modo de detección, presione **▼**.

**INFORMACIÓN SOBRE LA ALARMA**

Alarma baja	Repetición del tono: Lenta Indicador visual: Luz roja parpadea lentamente El medidor vibra.
Alarma alta	Repetición del tono: Rápida Indicador visual: Luz roja parpadea rápidamente El medidor vibra.
Alarma de batería baja	Si la batería está baja, sonará alarma corta una vez por minuto.

**CARGA DE LA BATERÍA**

Apague el medidor antes de cargar la batería.

Cuando el icono de batería de la pantalla muestra que está cargada, significa que el proceso de carga está completado.

Puede desconectar el cargador.

**▲ ATENCIÓN:** Durante la carga de la batería, el medidor no puede entrar en el modo de detección.

NOTA: Asegúrese de realizar una carga completa de la batería una vez al mes.

**CONTENIDO**

Medidor de ozono: 1pc

Adaptador para calibración: 1pc

Cargador: 1pc

Manual de instrucciones: 1pc

Maletín: 1pc

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La alarma no suena	Error en la configuración de la alarma	Vuelva a configurar la alarma
	Circuito eléctrico defectuoso	Contacte con su distribuidor
No responde ante la presencia de gas	Deriva del cero	Use la opción "Gas Zero" para calibrar
	Circuito eléctrico defectuoso	Contacte con su distribuidor
Valores erróneos	El sensor se encuentra en mal estado	Contacte con su distribuidor
	Ha pasado mucho tiempo desde la última calibración	Calibre el medidor
Tiempo de trabajo insuficiente	Problema del cargador	Sustituya el cargador
	Problema del medidor	Contacte con su distribuidor.
La batería no se carga	Problema del cargador	Sustituya el cargador
	Problema del medidor	Contacte con su distribuidor

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Precisión . . . . .	≤±5% F.S.
Rango de medida . . . . .	0-50 ppm (0-98mg/m <sup>3</sup> )
Alarma baja . . . . .	5ppm (9.8mg/m <sup>3</sup> )
Alarma alta . . . . .	10ppm (19.6mg/m <sup>3</sup> )
Tiempo de respuesta . . . . .	<30 segundos
Temperatura de trabajo . . . . .	-10°C ~ 55°C
Humedad de trabajo . . . . .	<95%
Voltaje . . . . .	Batería DC3.7V Li 1500mAh
Tiempo de trabajo . . . . .	8h
Tiempo de carga . . . . .	4h - 6h
Protección . . . . .	IP65
Peso . . . . .	130g
Medidas . . . . .	109x60x30mm

**LISTADO DE PARTES**


NÚM	DESCRIPCIÓN
1	Alarma visual
2	Botones
3	Pantalla LCD
4	Pinza trasera
5	Altavoz
6	Conector USB para cargar la batería
7	Sensor

EN

## INSTRUCTION MANUAL

## PRODUCT'S PRESENTATION

This ozone meter allows you to determine the content of ozone in the air.

It can be used after the utilization of an ozone generator, so you can determine if the ozone level of an area is harmful to human health.

## SAFETY INSTRUCTIONS

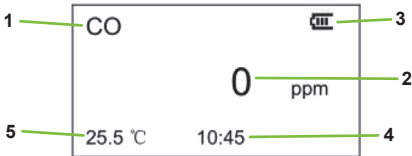
- ⚠ Do not shake the device strongly
- ⚠ The detector may not work properly if there is any high concentration gas interference.
- ⚠ The detector should not be stored or used under caustic gases presence in the environment.
- ⚠ Do not use under excessive high or low temperature.
- ⚠ Do not use under excessive humidity or in presence of electromagnetic field
- ⚠ Clean the dust on the device after long-time without use. Dust will affect the results.

## OPERATION

To power on, press the  button for 5 seconds and then release it.

After self-testing, it will enter to detecting status.


At this time, the display will show the following information:



1. Gas type
2. Concentration value
3. Full Battery
4. Time
5. Temperature

To turn off , press the  button for 3 seconds.

The buzzer will sound.

When it displays the following images on the screen, loosen the  key.

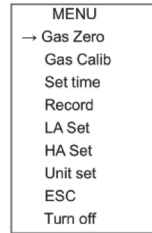





The detector will turn off.



## METER CONFIGURATION

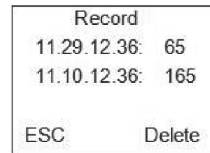
Press and release  button to open the menu screen:




Use the   buttons to navigate through the menu. Press the  button to select.

## Record

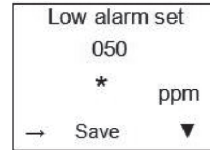
It will show previous readings, indicating the date, the time and the value registered when the high alarm went off.



To return to normal detection interface, press . To delete the record, press .


## Low Alarm Set


The low alarm setting will show the percentage of gas concentration where the low alarm will show off.



To return to menu, press .

If you need to change the value, press .

Press the   buttons to change the settings.

Press  to save the selected value.

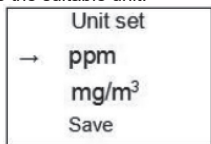
## High Alarm Set

The low alarm setting will show the percentage of gas concentration where the high alarm will show off.

If you need to change the setting, please proceed as in the low alarm setting.

**Unit set**

You can chose the suitable unit.



**Gas Zero**

You can use this option to reset de zero value in the meter.

To do so, you need to make sure you are in a clean air environment.

If you are in a clean environment, the value should be 0.

If it shows another value, press the ▲ button to zero drift.



Press ⏻ to save the value.

Press ⏪ again to return to main menu interface.

**Gas Calib**

You can use this setting if you need to calibrate the meter.

First, you need to put the calibration adapter in the meter.

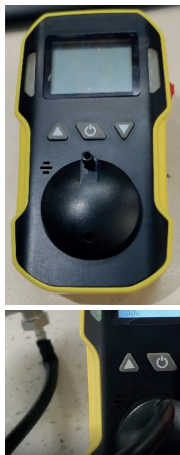
Next, you have to connect the hose from the ozone tank.

In the calibration setting, enter the password 8888.

Enter the concentration value of was that will enter into the meter (you can check the concentration in the bottle tank) and press NEXT.

As the gas enter into the meter, it will show the concentration value in the screen.

After the value remains stable for 2 minutes, press SAVE and the calibration is done.



NOTE: A flow rate of 500ml/min. is recommended.

**Set time**

This setting allows you to change the date and the time.

Use the ▼▲ buttons to change the values and the ⏻ button to save.

**ESC**

Select ESC to return to the detection mode.

**Turn off**

To turn off the meter, press ▲.

To return to detection mode, press ▼.

**ALARM INFORMATION**

Low alarm	Tone repetition: Slow. Visual indicator: Red light flashes slowly. Device vibrates.
High alarm	Tone repetition: Fast Visual indicator: Red light flashes fast. Device vibrates.
Low battery alarm	When the device is in low battery, it will give slow short alarm every minute.

**BATTERY CHARGING**

Turn off the detector before charging.

When the battery mark on the screen is full, the charging process is completed.

You can disconnect the charger.

⚠ WARNING! During battery charging, the meter cannot enter in detection mode.

NOTE: Make sure you make a full charge once per month.

**CONTENTS**

Ozone meter: 1pc

Calibration cap: 1pc

Charger: 1pc

Instructions manual: 1pc

Suit case packaging: 1pc

**TROUBLE SHOOTING**

PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION
Alarm does not sound	Wrong alarm configuration	Configure again the alarm
	Fault of electric circuit	Contact the distributor
No response to gas detected	Zero drift	Use the option "Gas Zero" to calibrate
	Fault of electric circuit	Contact the distributor
Inaccurate indication	Sensor is overdue	Contact the distributor
	Uncalibrated for long time	Calibrate the meter
Insufficient working hours	Fault of charger	Change the charger for a new one
	Fault of the device	Contact the distributor
Cannot charge electricity	Fault of charger	Change the charger for a new one
	Fault of the device	Contact the distributor

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Accuracy . . . . .	≤±5% F.S.
Measuring range . . . . .	0-50 ppm (0-98mg/m <sup>3</sup> )
Low alarm . . . . .	5 ppm (9.8mg/m <sup>3</sup> )
High alarm . . . . .	10 ppm (19.6mg/m <sup>3</sup> )
Response time . . . . .	<30 seconds
Operating temperature . . . . .	-10°C ~ 55°C
Operating humidity . . . . .	<95%
Operating Voltage . . . . .	DC3.7V Li battery 1500mAh
Working time . . . . .	8h
Charging time . . . . .	4h - 6h
Protection category. . . . .	IP65
Weight . . . . .	130g
Dimension . . . . .	109x60x30mm

**PARTS LIST**



NUM	DESCRIPTION
1	Alarm light
2	Buttons
3	LCD screen
4	Back clip
5	Buzzer
6	USB charging connection
7	Sensor

FR

## GUIDE D'UTILISATION

## DESCRIPTION DU PRODUIT


Cet ozonmètre vous permet de déterminer la teneur en ozone dans l'air ambiant.

L'appareil peut être utilisé après avoir travaillé avec le générateur d'ozone pour déterminer si le niveau d'ozone existant est dangereux pour la santé humaine.

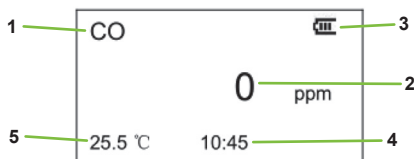
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▲ Ne soumettez pas l'appareil à de fortes vibrations.
- ▲ Dans des conditions de forte concentration de gaz, l'ozonmètre peut fonctionner d'une façon incorrecte.
- ▲ Ne stockez pas et n'utilisez pas l'appareil dans un environnement contenant des gaz caustiques.
- ▲ N'utilisez pas l'ozonmètre dans des conditions de température élevée ou basse.
- ▲ N'utilisez pas l'appareil dans une humidité élevée ou des champs électromagnétiques.
- ▲ Nettoyez l'ozonmètre après un stockage prolongé.
- ▲ La pollution accumulée peut nuire à la précision des résultats obtenus.


## UTILISATION

Pour allumer, appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes, puis relâchez-le. Après l'autodiagnostic, l'appareil passe en mode analyse.


À ce moment, les informations suivantes s'affichent à l'écran :



1. Type de gaz
2. Valeur de concentration
3. Charge complète de la batterie
4. Heure
5. Température

Pour éteindre, appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.


L'avertisseur sonore donnera un signal.

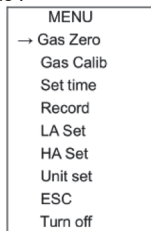
Une fois l'écran affiché, comme c'est illustré dans les figures ci-dessous, relâchez le bouton .





L'appareil s'éteindra.

## CONFIGURATION DE L'APPAREIL

Pour ouvrir l'écran de menu, appuyez sur le bouton  et relâchez-le :

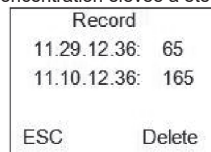



Pour vous déplacer dans le menu, utilisez les boutons  .


Pour sélectionner, appuyez sur le bouton .

## Record

Cette option affiche les lectures précédentes avec la date, l'heure et la valeur enregistrée lorsque le signal d'alarme de concentration élevée a été déclenché.

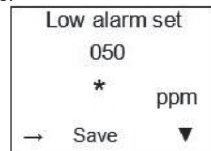


Pour revenir à l'interface standard d'analyse de la teneur en ozone, appuyez sur le bouton .


Pour supprimer un enregistrement, cliquez sur le bouton .



## Low Alarm Set (LA Set)

Cette option affiche le pourcentage de concentration de gaz auquel le signal d'alarme de faible concentration est affiché.



Pour revenir au menu, appuyez sur le bouton .

Pour modifier la valeur, utilisez le bouton .

Modifiez les paramètres avec les boutons  .

Appuyez sur le bouton  pour enregistrer la valeur sélectionnée.

## High Alarm Set (HA Set)

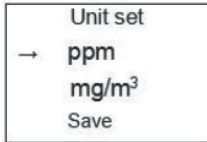
Cette option affiche le pourcentage de concentration de gaz auquel le signal d'alarme de concentration élevée est affiché.

Pour modifier la valeur, suivez les étapes pour régler le signal d'alarme de faible concentration.



**Unit set**

Cette option vous permet de sélectionner l'unité de mesure appropriée.

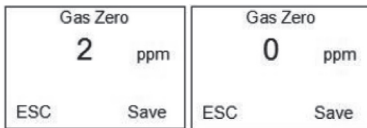
**Gas Zero**

Utilisez cette option pour réinitialiser l'appareil.

Pour ce faire, assurez-vous que l'appareil se trouve dans un environnement avec de l'air pur.

Dans un environnement avec de l'air pur, la valeur doit être égale à 0.

Si la valeur diffère de celle spécifiée, appuyez sur le bouton **▲** pour réinitialiser.



Appuyez sur le bouton **⏻** pour enregistrer la valeur. Appuyez sur le bouton **⏻** encore une fois pour sortir dans le menu principal.

**Gas Calib**

Cette option permet d'étalonner l'ozonomètre.

Vous devez d'abord installer l'adaptateur d'étalonnage.

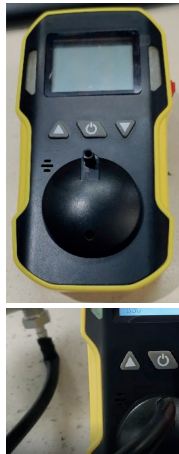
Connectez ensuite le tuyau du réservoir avec de l'ozone.

Dans les paramètres d'étalonnage, entrez le mot de passe 8888.

Entrez la valeur de concentration souhaitée (vous pouvez vérifier la concentration dans le réservoir) et appuyez sur le bouton « NEXT ».

Lorsque le gaz pénètre dans l'ozonomètre, la valeur de concentration s'affiche à l'écran.

Lorsque la valeur reste stable pendant 2 minutes, appuyez sur « SAVE » pour terminer l'étalonnage.



REMARQUE : le débit recommandé est de 500 ml/min.

**Set time**

Cette option vous permet de modifier la date et l'heure.

Pour modifier la valeur, utilisez les boutons **▼▲** et enregistrez-la avec le bouton **⏻**.

**ESC**

Sélectionnez « ESC » pour revenir en mode analyse.

**Turn off**

Pour éteindre l'ozonomètre, appuyez sur le bouton **▲**.

Pour revenir au mode analyse, appuyez sur le bouton **▼**.

**INFORMATIONS RELATIVES AUX SIGNAUX D'ALARME**

Signal d'alarme de faible concentration	Changement de tonalité : lent. Indicateur visuel : indicateur rouge cligno-tant lentement. L'appareil vibre.
Signal d'alarme de concentration élevée	Changement de tonalité : rapide. Indicateur visuel : indicateur rouge cligno-tant rapidement. L'appareil vibre.
Signal d'alarme de batterie faible	Lorsque le niveau de la batterie est faible, l'appareil émet un bip court toutes les mi-minutes.

**CHARGE DE LA BATTERIE**

Avant de charger l'appareil, il faut l'éteindre.

Lorsque l'indicateur de charge complète apparaît à l'écran, le processus est terminé.

Le chargeur peut maintenant être déconnecté.

**▲ AVERTISSEMENT !** Pendant la charge de la batterie, l'ozonomètre ne passe pas en mode ana-lyse.

REMARQUE : veillez à ce que la batterie soit complètement chargée au moins une fois par mois.

**ÉLÉMENTS À FOURNIR**

Ozonomètre: 1 pièce.

Adaptateur d'étalonnage: 1 pièce.

Chargeur: 1 pièce.

Manuel d'utilisation: 1 pièce.

Caisse d'expédition: 1 pièce.

**DÉPANNAGE**

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Pas de signal	Configuration du signal d'alarme non valide	Réglez le signal d'alarme correctement
	Dysfonctionnement du circuit électrique	Contactez le distributeur
L'ozonomètre ne répond pas au gaz	Décalage du zéro	Utilisez l'option « Gas Zero » pour l'étalonnage
	Dysfonctionnement du circuit électrique	Contactez le distributeur
Lectures inexactes	Dysfonctionnement du capteur	Contactez le distributeur
	Fonctionnement long sans étalonnage	Étalonnez l'appareil
Temps de fonctionnement insuffisant	Dysfonctionnement du chargeur	Remplacez le chargeur
	Dysfonctionnement de l'appareil	Contactez le distributeur
La batterie ne se charge pas	Dysfonctionnement du chargeur	Remplacez le chargeur
	Dysfonctionnement de l'appareil	Contactez le distributeur

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Précision . . . . .	≤±5% F.S.
Plage de mesure . . . . .	0-50 ppm (0-98mg/m <sup>3</sup> )
Signal d'alarme de faible concentration . . . . .	5 ppm (9.8mg/m <sup>3</sup> )
Signal d'alarme de concentration élevée . . . . .	10 ppm (19.6mg/m <sup>3</sup> )
Temps de réponse . . . . .	<30 secondes
Plage de températures de fonctionnement . . . . .	-10°C ~ 55°C
Humidité relative . . . . .	<95%
Tension de service . . . . .	Batterie au lithium 3,7 V de courant continu, 1500 mA*h
Temps de travail . . . . .	8h
Temps de charge . . . . .	4h - 6h
Degré de protection . . . . .	IP65
Poids . . . . .	130g
Dimensions . . . . .	109 x 60 x 30 mm

**LISTE DES PIÈCES**


N°	DESCRIPTION
1	Indicateur du signal d'alarme
2	Boutons
3	Écran LCD
4	Fixateur arrière
5	Avertisseur sonore
6	Port de charge USB
7	Capteur

DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Dieses Ozonmessgerät lässt den Ozongehalt in der Umgebungsluft bestimmen.

Das Gerät kann nach der Arbeit mit dem Ozongenerator verwendet werden, um es festzustellen, ob der bestehende Ozongehalt für die Gesundheit des Menschen gefährlich ist.

## SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Setzen Sie das Gerät keinen starken Vibrationen aus.

⚠ Das Ozonmessgerät kann bei hohen Gaskonzentrationen inkorrekt funktionieren.


⚠ Das Gerät darf nicht in der Umgebung von ätzenden Gasen gelagert oder betrieben werden.

⚠ Verwenden Sie das Ozonmessgerät bei hohen oder niedrigen Temperaturen nicht.

⚠ Betreiben Sie das Gerät in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder elektromagnetischen Feldern nicht.

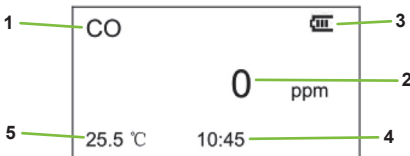
⚠ Reinigen Sie das Ozonmessgerät nach der langfristigen Lagerung. Gesammelte Verunreinigungen können sich auf die Genauigkeit der Messwerte negativ auswirken.

## BETRIEB


Zum Einschalten halten Sie die Taste  für 5 Sekunden gedrückt, dann lassen Sie sie los.

Nach der Selbstdiagnose geht das Gerät in den Analysmodus.


In diesem Moment werden folgende Informationen am Display angezeigt:

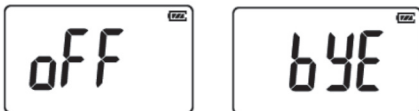


1. Gastyp
2. Konzentrationswert
3. Vollladung der Batterie
4. Uhrzeit
5. Temperatur

Zum Ausschalten halten Sie die Taste  innerhalb von 3 Sekunden gedrückt.


Der akustische Signalgeber gibt einen akustischen Signalton aus.

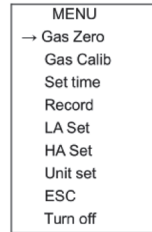
Nach dem Erscheinen des Bildschirms wie in folgenden Abbildungen lassen Sie die Taste  los.



Das Gerät schaltet sich aus.

## KONFIGURATION DES GERÄTS

Drücken und lassen Sie die Taste  los, um den Menübildschirm zu öffnen

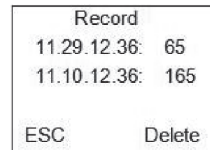


Verwenden Sie die Tasten  , um durch das Menü zu navigieren.


Zur Auswahl betätigen Sie die Taste .

## Record

Diese Option zeigt die vorherigen Werte mit Angabe von Datum, Uhrzeit und Wert an, der bei der Auslösung eines Alarmsignals bei der hohen Konzentration registriert wurde.

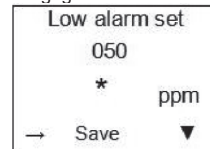



Drücken Sie die Taste , um zum Standardinterface der Ozongehaltanalyse zurückzukehren.




Für die Aufzeichnungslöschung betätigen Sie die Taste .

## Low Alarm Set (LA Set)

Diese Option zeigt das Prozentverhältnis der Gaskonzentration an, bei der ein Alarmsignal bei der niedrigen Konzentration ausgegeben wird.



Um zum Menü zurückzukehren, drücken Sie die Taste .

Um den Wert zu ändern, verwenden Sie die Taste . Ändern Sie die Einstellungen mithilfe der Tasten  .

Drücken Sie die Taste , um den ausgewählten Wert zu speichern.

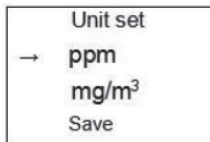
**High Alarm Set (HA Set)**

Diese Option zeigt das Prozentverhältnis der Gaskonzentration an, bei der ein Alarmsignal bei der hohen Konzentration ausgegeben wird.

Um den Wert zu ändern, folgen Sie den Schritten für die Einstellung des Alarmsignals bei der niedrigen Konzentration.

**Unit set**

Diese Option lässt die entsprechende Messeinheit auswählen.



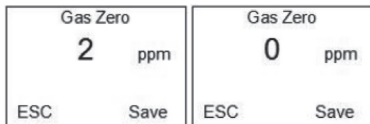
**Gas Zero**

Verwenden Sie diese Option, um das Gerät auf Null zu setzen.

Dazu müssen Sie sicherstellen, dass sich das Gerät in einer Umgebung mit der sauberen Luft befindet.

In der Umgebung mit der sauberen Luft muss der Wert 0 gleich sein.

Wenn der Wert vom angegebenen Wert abweicht, drücken Sie die Taste **▲** für die Rücksetzung.



Betätigen Sie die Taste **⏻**, um den Wert zu speichern.

Betätigen Sie die Taste **⏻** noch einmal, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

**Gas Calib**

Diese Option dient zur Kalibrierung des Ozonmessgeräts.

Zuerst muss der Kalibrierungsadapter installiert werden.

Schließen Sie dann den Schlauch des Ozonbehälters an.

Geben Sie das Passwort 8888 in den Kalibrierungseinstellungen ein.

Geben Sie den gewünschten Konzentrationswert ein (Sie können die Konzentration im Behälter überprüfen) und drücken Sie die Taste „NEXT“. Mit dem Gaseintritt ins Ozonmessgerät wird der Konzentrationswert im Display angezeigt.

Wenn der Wert innerhalb von 2 Minuten stabil bleibt, drücken Sie „SAVE“, um die Kalibrierung abzuschließen.



HINWEIS: Der empfohlene Fluss ist 500 ml/min.

**Set time**

Mit dieser Option können Sie das Datum und die Uhrzeit ändern.

Ändern Sie den Wert mit den Tasten **▼▲** und speichern Sie ihn mit der Taste **⏻**.

**ESC**

Wählen Sie „ESC“, um zum Analysemodus zurückzukehren.

**Turn off**

Um das Ozonmessgerät auszuschalten, drücken Sie die Taste **▲**.

Um zum Analysemodus zurückzukehren, drücken Sie die Taste **▼**.

**INFORMATIONEN ÜBER DIE ALARMSIGNALE**

Alarmsignal bei der niedrigen Konzentration	Tonwertänderung: langsam. Visuelle Anzeige: Die rote Anzeige blinkt langsam. Das Gerät vibriert.
Alarmsignal bei der hohen Konzentration	Tonwertänderung: schnell. Visuelle Anzeige: Die rote Anzeige blinkt schnell. Das Gerät vibriert.
Alarmsignal bei der niedrigen Batterieladung	Wenn die Batterieladung niedrig ist, gibt das Gerät einen kurzen Signalton jede Minute aus.

**AUFLADUNG DER BATTERIE**

Das Gerät soll vor der Aufladung ausgeschaltet werden.

Die Anzeige der Vollladung im Display zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Jetzt kann das Ladegerät abgeschaltet werden.

**▲** **WARNUNG!** Während des Batterieladevorgangs geht das Ozonmessgerät in den Analysemodus nicht.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Batterie mindestens einmal monatlich vollständig aufgeladen wird.

**LIEFERUMFANG**

- Ozonmessgerät: 1 Stück
- Kalibrierungsadapter: 1 Stück
- Ladegerät: 1 Stück
- Betriebsanleitung: 1 Stück
- Transportkoffer: 1 Stück

## FEHLERBESEITIGUNG

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	BESEITIGUNG
Kein Signalton ertönt	Falsche Konfiguration des Alarmsignals	Stellen Sie den Signalton ordnungsgemäß ein
	Fehler im Stromkreis	Wenden Sie sich an ihren Händler
Das Ozonmessgerät reagiert auf Gas nicht	Verschiebung des Nullwerts	Für die Kalibrierung verwenden Sie die Option „Gas Zero“
	Fehler im Stromkreis	Wenden Sie sich an ihren Händler
Ungenauere Messwerte	Sensorfehler	Wenden Sie sich an ihren Händler
	Langzeitiger Betrieb ohne Kalibrierung	Kalibrieren Sie das Gerät
Unzureichende Betriebszeit	Fehler des Ladegeräts	Ersetzen Sie das Ladegerät durch ein neues
	Fehler des Geräts	Wenden Sie sich an ihren Händler
Die Batterie wird nicht aufgeladen	Fehler des Ladegeräts	Ersetzen Sie das Ladegerät durch ein neues
	Fehler des Geräts	Wenden Sie sich an ihren Händler

## TECHNISCHE DATEN

Genauigkeit	≤±5% F.S.
Messbereich	0-50 ppm (0-98mg/m <sup>3</sup> )
Alarmsignal bei der niedrigen Konzentration	5 ppm (9.8mg/m <sup>3</sup> )
Alarmsignal bei der hohen Konzentration	10 ppm (19.6mg/m <sup>3</sup> )
Reaktionszeit	<30 Sekunden
Arbeitstemperaturbereich	-10°C ~ 55°C
Relative Feuchte	<95%
Betriebsspannung	Lithium-Batterie 3,7 V DC, 1500 mA*h
Betriebsdauer	8 h
Ladungsdauer	4h - 6h
Schutzklasse	IP65
Gewicht	130 g
Abmessungen	109 x 60 x30 mm

## STÜCKLISTE



Nr.	BESCHREIBUNG
1	Alarmsignalanzeige
2	Tasten
3	LC-Display
4	Hinterer Halterung
5	Akustischer Signalgeber
6	USB-Ladeanschluss
7	Sensor


## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il misuratore di ozono presentato permette di determinare il contenuto di ozono nell'aria ambiente. Il dispositivo può essere utilizzato dopo aver lavorato con il generatore di ozono per determinare se il livello di ozono attuale è pericoloso per la salute umana.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

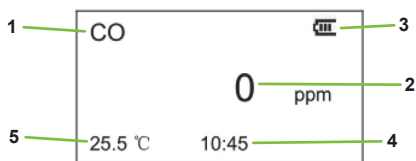
- ▲ Non sottoporre il dispositivo a forti vibrazioni.
- ▲ Il misuratore di ozono potrebbe non funzionare correttamente in condizioni di alta concentrazione di gas.
- ▲ Non conservare o utilizzare il dispositivo in un ambiente con gas caustico.
- ▲ Non utilizzare il misuratore di ozono in condizioni di alta o bassa temperatura.
- ▲ Non utilizzare il dispositivo in presenza di umidità elevata o campi elettromagnetici.
- ▲ Pulire il misuratore di ozono dopo il stoccaggio a lunga durata. L'impurità accumulata può influire sulla precisione dei risultati ottenuti.

## UTILIZZO


Per accendere, tenere premuto il pulsante  per 5 secondi, quindi rilasciarlo.

Dopo l'autodiagnosi, il dispositivo passa alla modalità di analisi.


In questo momento le seguenti informazioni appariranno sul display:



1. Il tipo di gas
2. Il valore della concentrazione
3. Carica completa della batteria
4. Ora
5. Temperatura

Per spegnere, tenere premuto il pulsante  per 3 secondi.


La sirena emetterà un segnale acustico.

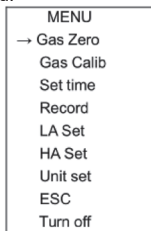
Dopo che appare lo schermo come mostrato nelle illustrazioni sottostanti, rilasciare il pulsante .






Il dispositivo si spegnerà.

## CONFIGURAZIONE DEL DISPOSITIVO

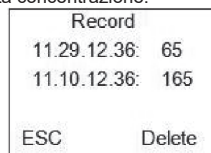
Premere e rilasciare il pulsante  per aprire lo schermo del menu:





Per navigare nel menu, utilizzare i pulsanti  . Per selezionare, cliccare sul pulsante .

### Record

Questa opzione visualizza le indicazioni precedenti con la data, l'ora e il valore registrato quando è scattato l'allarme di alta concentrazione.

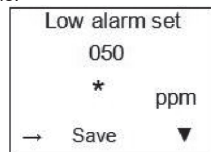


Per tornare all'interfaccia standard per l'analisi del contenuto di ozono, cliccare sul pulsante .


Per cancellare una voce, cliccare sul pulsante .



### Low Alarm Set (LA Set)

Questa opzione visualizza la percentuale di concentrazione di gas a cui viene visualizzato l'allarme di bassa concentrazione.



Per tornare al menu, cliccare sul pulsante .

Per modificare il valore, utilizzare il pulsante .

Modificare le impostazioni con i pulsanti  .

Cliccare sul pulsante , per salvare il valore selezionato.

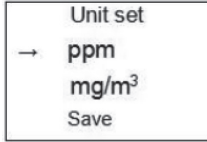
### High Alarm Set (HA Set)

Questa opzione visualizza la percentuale di concentrazione di gas a cui viene visualizzato l'allarme di alta concentrazione.

Per modificare il valore, seguire i passi per impostare l'allarme di bassa concentrazione.

**Unit set**

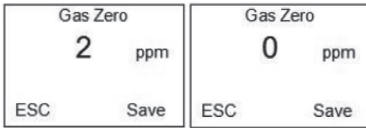
Questa opzione permette di selezionare l'unità di misura corrispondente.

**Gas Zero**

Utilizzare questa opzione per azzerare il dispositivo. Per fare questo, assicurarsi che il dispositivo sia in un ambiente con aria pulita.

In un ambiente con aria pulita, il valore dovrebbe essere 0.

Se il valore è diverso da quello specificato, premere il pulsante **▲** per azzerare.



Premere il pulsante **⏻** per salvare il valore.

Premere di nuovo il pulsante **⏻** per uscire dal menu principale.

**Gas Calib**

Questa opzione è necessaria per la calibrazione del misuratore di ozono.

Innanzitutto è necessario installare l'adattatore di calibrazione.

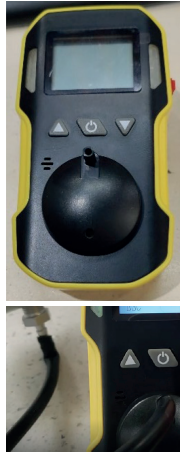
Poi collegare il tubo flessibile del serbatoio con l'ozono.

Nelle impostazioni di calibrazione inserire la password 8888.

Immettere il valore di concentrazione desiderato (è possibile controllare la concentrazione nel serbatoio) e premere il tasto "NEXT".

Quando il gas entra nel misuratore di ozono, il valore della concentrazione viene visualizzato sullo schermo.

Quando il valore rimane stabile per 2 minuti, premere "SAVE" per completare la calibrazione.



NOTA: Il flusso raccomandato è di 500 ml/min.

**Set time**

Questa opzione consente di modificare la data e l'ora.

Modificare il valore con i tasti **▼▲** e salvarlo con il tasto **⏻**.

**ESC**

Selezionare "ESC" per tornare alla modalità di analisi.

**Turn off**

Per spegnere il misuratore di ozono, premere il pulsante **▲**.

Per tornare alla modalità di analisi, premere il pulsante **▼**.

**INFORMAZIONI SULL'ALLARME**

Allarme di bassa concentrazione	Cambiamento di tonalità: lento. Indicatore visivo: l'indicatore rosso lampeggia lentamente. Il dispositivo vibra.
Allarme di alta concentrazione	Cambiamento di tonalità: veloce. Indicatore visivo: l'indicatore rosso lampeggia veloce. Il dispositivo vibra.
Allarme di bassa carica	Quando il livello di carica della batteria è basso, il dispositivo emette un segnale breve ogni minuto.

**CARICA DELLA BATTERIA**

Prima di eseguire la ricarica, il dispositivo bisogna spegnere.

La comparsa dell'indicatore di carica completa sullo schermo indica che il processo è completo.

Ora il caricabatterie può essere scollegato.

**▲ ATTENZIONE!** Durante la ricarica della batteria, il misuratore di ozono non passa alla modalità di analisi.

NOTA: assicurarsi che la batteria sia completamente carica almeno una volta al mese.

**COMPLETEZZA**

Misuratore di ozono: 1 pz.

Adattatore di calibrazione: 1 pz.

Caricabatterie: 1 pz.

Manuale di istruzioni: 1 pz.

Valigetta per il trasporto: 1 pz.

**ELIMINAZIONE DEI GUASTI**

GUASTO	POSSIBILE CAUSA	METODO DI ELIMINAZIONE
Nessun segnale	Configurazione di allarme errata	Regolare correttamente l'allarme
	Guasto nel circuito elettrico	Contattare il distributore
Il misuratore di ozono non reagisce al gas	Spostamento dello zero	Per la calibrazione utilizzare l'opzione "Gas Zero"
	Guasto nel circuito elettrico	Contattare il distributore
Letture imprecise	Guasto del sensore	Contattare il distributore
	Funzionamento a lungo termine senza calibrazione	Calibrare il dispositivo
Tempo di lavoro insufficiente	Malfunzionamento del caricabatterie	Sostituire il caricabatterie con uno nuovo
	Malfunzionamento del dispositivo	Contattare il distributore
La batteria non si carica	Malfunzionamento del caricabatterie	Sostituire il caricabatterie con uno nuovo
	Malfunzionamento del dispositivo	Contattare il distributore

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

Precisione . . . . .	≤±5% F.S.
Campo di misura . . . . .	0-50 ppm (0-98mg/m <sup>3</sup> )
Allarme di bassa concentrazione . . . . .	5 ppm (9.8mg/m <sup>3</sup> )
Allarme alta concentrazione . . . . .	10 ppm (19.6mg/m <sup>3</sup> )
Tempo di risposta . . . . .	<30 secondo
Campo di temperatura di esercizio . . . . .	-10°C ~ 55°C
Umidità relativa . . . . .	<95%
Tensione di esercizio . . . . .	Batteria al litio 3,7 V CC, 1500 mA*h
Tempo di funzionamento . . . . .	8h
Tempo di caricamento . . . . .	4h - 6h
Grado di protezione . . . . .	IP65
Peso . . . . .	130 g
Dimensioni . . . . .	109 x 60 x 30 mm

**LA LISTA DEI PEZZI**


N°	DESCRIZIONE
1	Indicatore di allarme
2	Pulsanti
3	Display LCD
4	Arresto posteriore
5	Allarme acustico
6	Porta USB di ricarica
7	Sensore



PT

## INSTRUCTION MANUAL

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O ozômetro apresentado permite determinar o conteúdo de ozônio no ar ambiente.

O dispositivo pode ser usado depois de trabalhar com o gerador de ozônio para determinar se o nível existente de ozônio é perigoso para a saúde humana.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ Não submeta o dispositivo a vibrações fortes.

⚠ Um ozômetro em condições de alta concentração de gás pode não funcionar corretamente.


⚠ Não armazene ou opere o dispositivo num ambiente com gases cáusticos.

⚠ Não use o ozômetro em condições de temperatura alta ou baixa.

⚠ Não opere o dispositivo em alta umidade ou campos eletromagnéticos.

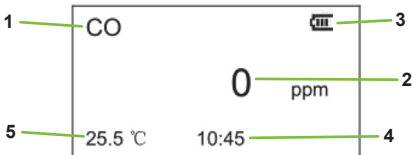
⚠ Limpe o ozômetro após armazenamento prolongado. A poluição acumulada pode afetar adversamente a precisão dos resultados.

## OPERAÇÃO


Para ligar, pressione e mantenha pressionado o botão  por 5 segundos e solte-o.

Após o autodiagnóstico, o dispositivo entra no modo de análise.

Neste momento, as seguintes informações serão exibidas no visor:



1. Tipo de gás
2. Valor de concentração
3. Carga total da bateria
4. Tempo
5. Temperatura

Para desconectar, pressione e mantenha pressionado o botão  por 3 segundos.

A sirene emite um sinal sonoro.

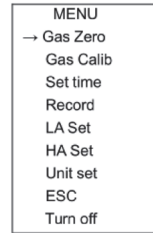
Depois que a tela aparecer, como mostrado nas figuras abaixo, solte o botão .



O dispositivo desligará.

## CONFIGURAÇÃO DO DISPOSITIVO

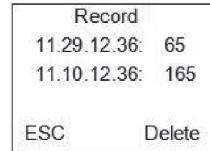
Pressione e solte o botão  para abrir a tela do menu:




Use os botões   para percorrer o menu. Para selecionar, pressione o botão .

## Record

Esta opção exibe leituras anteriores com a data, hora e valor registrados quando o alarme de alta concentração foi acionado.

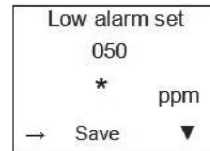



Para retornar à interface padrão de análise de ozônio, clique no botão .


Para excluir um registro, clique no botão .

## Conjunto de alarme baixo (conjunto de LA)


Esta opção exibe a porcentagem de concentração de gás na qual um alarme de baixa concentração é emitido.



Para retornar ao menu, pressione o botão .

Use o botão  para alterar o valor.

Altere as configurações com os botões  .

Pressione o botão  para salvar o valor selecionado.

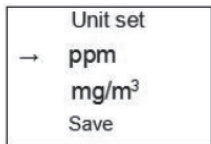
## Conjunto de alarme alto (conjunto de HA)

Esta opção exibe a porcentagem de concentração de gás na qual um alarme de alta concentração é emitido.

Para alterar o valor, siga as etapas para configurar um alarme de baixa concentração.

**Conjunto de unidades**

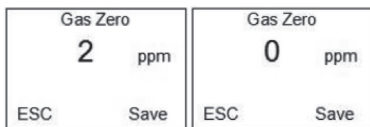
Esta opção permite selecionar a unidade de medida apropriada.



**Gás zero**

Use esta opção para redefinir o dispositivo. Para fazer isso, verifique se o dispositivo está num ambiente de ar limpo.

Num ambiente com ar limpo, o valor deve ser 0. Se o valor for diferente do especificado, pressione o botão **▲** para redefinir.



Pressione o botão **⏻** para salvar o valor. Pressione o botão **⏻** novamente para sair para o menu principal.

**Gas Calib**

Esta opção é para calibrar um ozômetro.

Você deve primeiro instalar o adaptador de calibração.

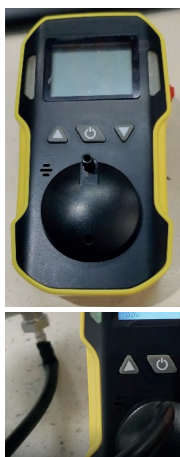
Em seguida, conecte a mangueira do tanque de ozônio.

Nas configurações de calibração, digite a senha 8888.

Digite o valor de concentração desejado (você pode verificar a concentração no tanque) e clique no botão "NEXT".

À medida que o gás entra no ozômetro, o valor da concentração será exibido na tela.

Quando o valor permanecer estável por 2 minutos, clique em "SALVAR" para concluir a calibração.



NOTA: o fluxo recomendado é de 500 ml / min.

**Set time (Definir tempo)**

Esta opção permite alterar a data e a hora.

Use os botões **▼▲** para alterar o valor e salve-o com o botão **⏻**.

**ESC**

Selecione "ESC" para retornar ao modo de análise.

**Turn off (Desligação)**

Para desligar o ozômetro, pressione o botão **▲**.

Para retornar ao modo de análise, pressione o botão **▼**.

**INFORMAÇÃO DE ALARME**

Alarme de baixa concentração	Mudança de tonalidade: lenta. Indicador visual: indicador vermelho piscando lentamente. O dispositivo vibra.
Alarme de alta concentração	Mudança de tonalidade: rápida. Indicador visual: indicador vermelho piscando rapidamente. O dispositivo vibra.
Alarme de bateria fraca	Quando a bateria está fraca, o dispositivo emite um bipe curto a cada minuto.

**CARREGAMENTO DE BATERIA**

Antes de carregar, o dispositivo deve estar desligado. Quando o indicador de carga completa aparecer na tela, o processo estará concluído. Agora o carregador pode ser desconectado.

**▲ ATENÇÃO!** Enquanto carrega a bateria, o ozômetro não entra no modo de análise.

NOTA: verifique se a bateria está totalmente carregada pelo menos uma vez por mês.

**COMPLETUDE**

- Ozômetro: 1 un.
- Adaptador de calibração: 1 un.
- Carregador: 1 un.
- Manual de operação: 1 un.
- Caso de transporte: 1 un.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	MODO DE RESOLUÇÃO
Nenhum sinal é gerado	Configuração incorreta do alarme	Configure o alarme corretamente.
	Mau funcionamento do circuito	Contate o distribuidor
O ozonômetro não responde ao gás	Deslocamento do zero	Para calibração, use a opção "Gás Zero"
	Mau funcionamento do circuito	Contate o distribuidor
Leituras imprecisas	Mau funcionamento do sensor	Contate o distribuidor
	Trabalho longo sem calibração	Calibre o dispositivo
Tempo de trabalho insuficiente	Mau funcionamento do carregador	Substitua o carregador por um novo
	Mau funcionamento do dispositivo	Contate o distribuidor
A bateria não carrega	Mau funcionamento do carregador	Substitua o carregador por um novo
	Mau funcionamento do dispositivo	Contate o distribuidor

## ESPECIFICAÇÕES

Precisão . . . . .	≤±5% F.S.
Faixa de medição . . . . .	0-50 ppm (0-98mg/m <sup>3</sup> )
Alarme de baixa concentração . . . . .	5 ppm (9.8mg/m <sup>3</sup> )
Alarme de alta concentração . . . . .	10 ppm (19.6mg/m <sup>3</sup> )
Tempo de resposta . . . . .	<30 segundos
Faixa de temperaturas operacionais . . . . .	-10°C ~ 55°C
Umidade relativa . . . . .	<95%
Tensão operacional . . . . .	Bateria de lítio 3.7 B DC, 1500 mA*h
Tempo de operação . . . . .	8h
Tempo de carregamento . . . . .	4h - 6h
Grau de proteção . . . . .	IP65
Peso . . . . .	130g
Dimensões . . . . .	109 x 60 x 30 mm

## LISTA DE PEÇAS



NÚM	DESCRIÇÃO
1	Indicador de alarme
2	Botões
3	Display LCD
4	Braçadeira traseira
5	Sirene de som
6	Porta de carregamento USB
7	Sensor

RO

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

## DESCRIERE PRODUS

Ozonometrul prezentat vă permite să determinați conținutul de ozon din aerul înconjurător.

Dispozitivul poate fi utilizat după lucrul cu generatorul de ozon pentru a determina dacă nivelul de ozon disponibil este sau nu periculos pentru sănătatea persoanelor.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

▲ Nu expuneți dispozitivul la vibrații puternice.

Ozonometrul într-o concentrație ridicată de gaze poate funcționa incorect.


▲ Nu este permisă depozitarea sau funcționarea dispozitivului într-un mediu cu gaze caustice.

▲ Nu utilizați ozonometrul în condiții de temperatură ridicată sau scăzută.

▲ Nu lucrați cu dispozitivul în condiții de umiditate ridicată sau câmpuri electromagnetice.

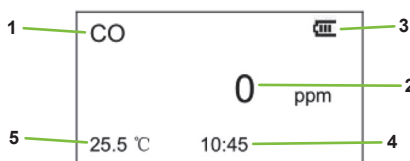
▲ Curățați ozonometrul după depozitarea pe termen lung. Contaminările acumulate pot afecta în mod negativ exactitatea rezultatelor obținute.

## EXPLOATARE


Pentru pornire, apăsați și țineți apăsat butonul  timp de 5 secunde, apoi eliberați-l.

După autodiagnosticare, dispozitivul trece în modul de analiză.


În acest moment, pe ecran vor apărea următoarele informații:



1. Tipul de gaz
2. Valoarea concentrației
3. Încărcarea totală a bateriei
4. Timp
5. Temperatura

Pentru a oprire, apăsați și țineți apăsat butonul  timp de 3 secunde.


Semnalizatorul sonor va emite un semnal sonor.

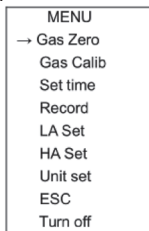
După ce apare ecranul, așa cum este demonstrat în imaginile de mai jos, eliberați butonul .



Dispozitivul se va opri.

## CONFIGURAȚIA DISPOZITIVULUI

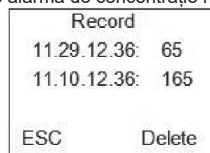
Apăsați și eliberați butonul  pentru a deschide ecranul de meniu:





Utilizați butoanele   pentru a naviga prin meniu. Pentru selectare, faceți clic pe butonul .

## Record

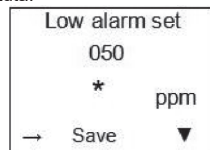
Această opțiune afișează citirile anterioare cu indicarea datei, orei și valorii înregistrate la declanșarea semnalului de alarmă de concentrație ridicată.






Pentru revenirea la interfața standard de analiză a conținutului de ozon, faceți clic pe butonul . Pentru ștergerea înregistrării, faceți clic pe butonul .

## Low Alarm Set (LA Set)

Această opțiune afișează procentul de concentrație a gazului, la care se emite un semnal de alarmă de concentrație scăzută.



Pentru revenirea în meniu, faceți clic pe butonul .

Utilizați butonul  pentru a modifica valoarea .

Modificați setările cu ajutorul butoanelor  .

Faceți clic pe butonul  pentru a salva valoarea selectată.

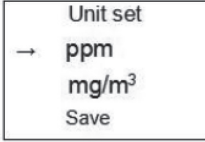
## High Alarm Set (HA Set)

Această opțiune afișează procentul de concentrație a gazului, la care se emite un semnal de alarmă de concentrație ridicată.

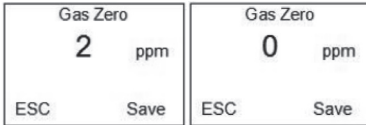
Pentru a modifica valoarea, urmați pașii pentru reglarea semnalului de alarmă de concentrație scăzută.

**Unit set**

Această opțiune vă permite să selectați unitatea de măsurare corespunzătoare.

**Gas Zero**

Utilizați această opțiune pentru a reseta dispozitivul. Pentru a face acest lucru, asigurați-vă că dispozitivul se află într-un mediu cu aer curat. Într-un mediu cu aer curat, valoarea trebuie să fie 0. Dacă valoarea este diferită de cea specificată, faceți clic pe butonul pentru resetare.



Faceți clic pe butonul pentru a salva valoarea. Apăsați din nou butonul pentru a trece în meniul principal.

**Gas Calib**

Această opțiune este destinată pentru calibrarea ozonometrului.

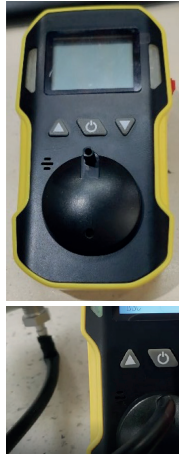
Mai întâi trebuie să instalați adaptorul de calibrare.

Apoi conectați furtunul rezervorului cu ozon.

În setările de calibrare, introduceți parola 8888.

Introduceți valoarea dorită de concentrație (puteți verifica concentrația în rezervor) și faceți clic pe butonul "NEXT". Pe măsură ce gazul pătrunde în ozonometru, valoarea concentrației va fi afișată pe ecran.

Când valoarea va rămâne stabilă timp de 2 minute, faceți clic pe "SAVE" pentru a finaliza calibrarea.



NOTĂ: fluxul recomandat este de 500 ml/min.

**Set time**

Această opțiune vă permite să modificați data și ora. Modificați valoarea cu ajutorul butoanelor și salvați-o cu ajutorul butonului .

**ESC**

Selectați "ESC" pentru a reveni la modul de analiză.

**Turn off**

Pentru a dezactiva ozonometrul, faceți clic pe butonul . Pentru revenirea în modul de analiză, faceți clic pe butonul .

**INFORMAȚII DESPRE SEMNALELE DE ALARMĂ**

Semnal de alarmă de concentrație scăzută	Schimbarea tonalității: lentă. Indicator vizual: clipire lentă a indicatorului roșu. Dispozitivul vibrează.
Semnal de alarmă de concentrație ridicată	Schimbarea tonalității: rapidă. Indicator vizual: clipire rapidă a indicatorului roșu. Dispozitivul vibrează.
Semnal de alarmă de nivel scăzut a bateriei	Când nivelul bateriei este scăzut, dispozitivul emite un semnal sonor scurt în fiecare minut.

**ÎNCĂRCAREA BATERIEI**

Înainte de încărcare, dispozitivul trebuie să fie oprit. Apariția pe ecran a indicatorului de încărcare completă indică la finalizarea procesului. Acum, încărcătorul poate fi deconectat.

**⚠️ AVERTISMENT!** În timpul încărcării bateriei, ozonometrul nu intră în modul de analiză.

NOTĂ: Asigurați încărcarea completă a bateriei cel puțin o dată pe lună.

**SETUL DE LIVRARE**

Ozonometru: 1 buc.  
Adaptor de calibrare: 1 buc.  
Dispozitiv de încărcare: 1 buc.  
Manual de utilizare: 1 buc.  
Carcasă de transport: 1 buc.

**DEPANARE**

DEFECȚIUNI	CAUZA POSIBILĂ	METODA DE DEPANARE
Nu se emite semnalul	Configurație incorectă a semnalului de alarmă	Configurați semnalul de alarmă în mod corespunzător
	Defecțiune în circuitul electric	Contactați distribuitorul
Ozonometrul nu reacționează la gaz	Deplasarea valorii zero	Pentru calibrare, utilizați opțiunea "Gas Zero"
	Defecțiune în circuitul electric	Contactați distribuitorul
Indicații inexacte	Defecțiunea senzorului	Contactați distribuitorul
	Funcționare lungă fără calibrare	Calibrați dispozitivul
Timpul de lucru insuficient	Defecțiune a dispozitivului de încărcare	Înlocuiți dispozitivul de încărcare cu unul nou
	Defecțiunea dispozitivului	Contactați distribuitorul
Bateria nu se încarcă	Defecțiune a dispozitivului de încărcare	Înlocuiți dispozitivul de încărcare cu unul nou
	Defecțiunea dispozitivului	Contactați distribuitorul

**CARACTERISTICI TEHNICE**

Precizie . . . . .	≤±5% F.S.
Intervalul de măsurare . . . . .	0-50 ppm (0-98mg/m <sup>3</sup> )
Semnal de alarmă de concentrație scăzută . . . . .	5 ppm (9.8mg/m <sup>3</sup> )
Semnal de alarmă de concentrație ridicată . . . . .	10 ppm (19.6mg/m <sup>3</sup> )
Timp de răspuns . . . . .	<30 secunde
Intervalul de temperaturi de lucru . . . . .	-10°C ~ 55°C
Umiditate relativă . . . . .	<95%
Tensiune de funcționare . . . . .	Baterie litiu 3.7 V de curent continuu, 1500 mAh
Timp de funcționare . . . . .	8 ore
Timpul de încărcare . . . . .	4-6 (ore)
Gradul de protecție . . . . .	IP65
Greutate . . . . .	130 g
Dimensiuni . . . . .	109 x 60 x 30 mm

**LISTA PIESELOR COMPONENTE**


Nr.	DESCRIERE
1	Indicatorul semnalului de alarmă
2	Butoane
3	Ecran LCD
4	Dispozitivul de blocare din spate
5	Semnalizator sonor
6	Port USB de încărcare
7	Senzor

NL

## INSTRUCTIEHANDLEIDING

## PRODUCTBESCHRIJVING


Met de gepresenteerde ozonmeter kunt u het ozongehalte in de omgevingslucht bepalen.

Het apparaat kan na het werken met de ozongenerator worden gebruikt, om te bepalen, of het bestaande ozonniveau voor de menselijke gezondheid gevaarlijk is.

## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

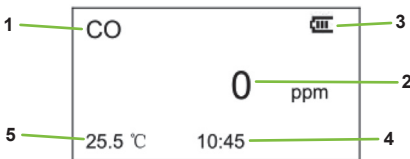
- ▲ Stel het apparaat niet bloot aan sterke trillingen. In omstandigheden met een hoge gasconcentratie kan de ozonmeter niet correct werken.
- ▲ Opslag of gebruik van het apparaat in een omgeving met bijtende gassen is niet toegestaan.
- ▲ Gebruik de ozonmeter niet bij hoge of lage temperaturen.
- ▲ Gebruik het apparaat niet in omstandigheden met hoge vochtigheid of elektromagnetische velden.
- ▲ Reinig de ozonmeter na langdurige opslag. Geaccumuleerde vervuiling kan de nauwkeurigheid van de resultaten negatief beïnvloeden.

## GEBRUIK


Om in te schakelen, houdt u de knop  5 seconden ingedrukt en laat u deze vervolgens los.


Na zelfdiagnose gaat het apparaat in de analysemodus.

Op dit moment verschijnt de volgende informatie op het display:



1. Het type van gas
2. De waarde van concentratie
3. Een volledig opgeladen batterij
4. De tijd
5. De temperatuur


Om uit te schakelen, houdt u de knop  gedurende 3 seconden ingedrukt.

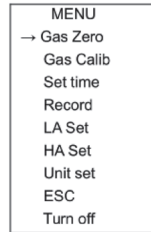
De geluidsmelding geeft een geluidssignaal af. Na het optreden van het scherm, zoals weergegeven in de onderstaande afbeeldingen, laat de knop  los.






Het apparaat wordt uitgeschakeld.

## APPARAATCONFIGURATIE

Druk op de knop  en laat deze los, om het menu-scherm te openen:

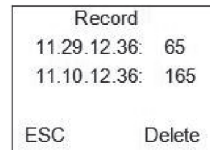



Om het menu te navigeren, gebruikt u de knoppen  .


Om te selecteren, klik op de knop .

## Record

Deze optie geeft eerdere metingen met de datum, tijd en waarde weer, die worden geregistreerd, wanneer een alarmsignaal van hoge concentratie wordt geactiveerd.

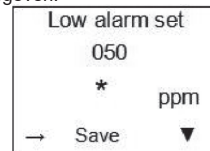



Klik op de knop , om terug te keren naar de standaard interface voor ozonanalyse.

Klik op de knop , om een record te verwijderen.


## Low Alarm Set (LA Set)

Deze optie geeft het percentage van gasconcentratie weer, waarbij een alarmsignaal van lage concentratie wordt weergegeven.



Druk op de knop , om naar het menu terug te keren. Gebruik de knop , om de waarde te wijzigen.

Gebruik de knoppen  , om de instellingen te wijzigen.

Druk op de knop , om de geselecteerde waarde op te slaan.

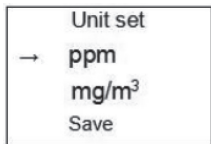
## High Alarm Set (HA Set)

Deze optie geeft het percentage van gasconcentratie weer, waarbij een alarmsignaal van hoge concentratie wordt weergegeven.

Om de waarde te wijzigen, volgt u de stappen, om een alarmsignaal met lage concentratie in te stellen.

**Unit set**

Met deze optie kunt u de juiste maateenheid selecteren.



**Gas Zero**

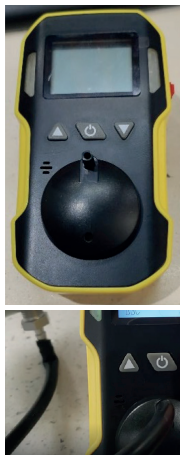
Gebruik deze optie om het apparaat te resetten. Om dit te doen, moet u ervoor zorgen dat het apparaat zich in een omgeving met schone lucht bevindt. In een omgeving met schone lucht moet de waarde 0 zijn. Als de waarde van de opgegeven waarde afwijkt, druk dan op de knop **▲**, om te resetten.



Druk op de knop **⏻**, om de waarde op te slaan. Druk op de knop **⏻** nog een keer, om naar het hoofdmenu te gaan.

**Gas Calib**

Deze optie is voor het kalibreren van een ozonmeter bedoeld. Eerst moet u de kalibratieadapter installeren. Sluit vervolgens een slang van de tank met ozon. Voer het wachtwoord 8888 bij de kalibratie-instellingen in. Voer de gewenste concentratiewaarde in (u kunt de concentratie in de tank controleren) en klik op de knop «NEXT». Terwijl gas de ozonmeter binnenkomt, wordt de concentratiewaarde op het scherm weergegeven. Als de waarde 2 minuten stabiel blijft, klik dan op «SAVE», om het kalibreren te voltooien.



OPMERKING: de aanbevolen stroomsnelheid is 500 ml/min.

**Set time**

Met deze optie kunt u de datum en tijd wijzigen. Gebruik de knoppen **▼▲**, om de waarde te wijzigen, en sla het met de knop **⏻** op.

**ESC**

Selecteer "ESC", om naar de analysemodus terug te keren.

**Turn off**

Druk op de knop **▲**, om de ozonmeter uit te schakelen. Druk op de knop **▼**, om naar de analysemodus terug te keren.

**INFORMATIE OVER ALARMSIGNALEN**

Alarmsignaal van lage concentratie	Verandering van toon: langzaam. Visuele indicator: langzaam knipperende rode indicator. Apparaat trilt.
Alarmsignaal van hoge concentratie	Verandering van toon: snel. Visuele indicator: snel knipperende rode indicator. Apparaat trilt.
Alarmsignaal van lage batterij	Als het batterijniveau laag is, geeft het apparaat elke minuut een korte pieptoon.

**BATTERIJLADEN**

Het apparaat moet zijn uitgeschakeld, voordat het wordt opgeladen. Wanneer de indicator voor een volledig opladen batterij op het scherm verschijnt, is het proces voltooid. Nu kan de oplader worden losgekoppeld.

**▲ WAARSCHUWING!** Tijdens het opladen van de batterij gaat de ozonmeter niet in de analysemodus over.

OPMERKING: zorg ervoor, dat de batterij minstens een keer per maand volledig wordt opgeladen.

**COMPLEETHEID**

- Ozonmeter: 1 stuk
- Kalibratie-adapter: 1 stuk
- Oplader: 1 stuk
- Gebruiksaanwijzing: 1 stuk
- Verzendkoffer: 1 stuk



## PROBLEEMOPLOSSING

STORING	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het signaal klinkt niet	Onjuiste alarmsignaalconfiguratie	Stel het alarmsignaal correct in
	Storing in de elektrische ketting	Stel het alarmsignaal correct in
Ozonmeter reageert niet op gas	Verplaatsing van de „Zero“ waarde	Gebruik de optie „Gas Zero“, om te kalibreren
	Storing in de elektrische ketting	Stel het alarmsignaal correct in
Onnauwkeurige metingen	Storing in sensor	Stel het alarmsignaal correct in
	Lang werk zonder kalibratie	Kalibreer het apparaat
Onvoldoende werktijd	Storing in oplader	Vervang de oplader door een nieuwe
	Apparaatstoring	Stel het alarmsignaal correct in
Batterij laadt niet op	Storing in oplader	Vervang de oplader door een nieuwe
	Apparaatstoring	Neem contact met de dis-tributeur op

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Nauwkeurigheid . . . . .	≤±5% F.S.
Meetbereik . . . . .	0-50 ppm (0-98mg/m <sup>3</sup> )
Alarmsignaal van lage concentratie . . . . .	5 ppm (9.8mg/m <sup>3</sup> )
Alarmsignaal van hoge concentra-tie . . . . .	10 ppm (19.6mg/m <sup>3</sup> )
Reactietijd . . . . .	<30 seconden
Bedrijfstemperatuurbereik . . . . .	-10°C ~ 55°C
Relatieve vochtigheid . . . . .	<95%
Werkspanning . . . . .	3,7 VDC lithiumbatterij, 1500 mAh
Werktijd. . . . .	8 uur
Oplaadtijd . . . . .	4-6 (uur)
Beschermingsgraad . . . . .	IP65
Gewicht. . . . .	130 g
Afmetingen . . . . .	109 x 60 x 30 mm

## ONDERDELENLIJST



N°	BESCHRIJVING
1	Alarmsignaalindicator
2	Knoppen
3	LCD-scherm
4	Achter klem
5	Geluidssirene
6	USB-oplaadpoort
7	Sensor

HU

## ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A bemutatott ózonométer lehetővé teszi a környezeti levegő ózontartalmának meghatározását.

Az eszköz az ózongenerátorral végzett munka után felhasználható annak meghatározására, hogy az ózon jelenlegi szintje veszélyes-e az emberi egészségre.

## BIZTONSÁGI ÖVINTÉZKEDÉSEK

▲ Ne tegye ki a készüléket erős vibráció hatásának. Előfordulhat, hogy az ózonométer magas gázkoncentráció esetén nem működik megfelelően.


▲ Ne tárolja vagy üzemeltesse a készüléket maró hatású környezetben.

▲ Ne használja az ózonométert magas vagy alacsony hőmérsékleten.

▲ Ne működtesse a készüléket magas páratartalom vagy elektromágneses terek hatásánál.

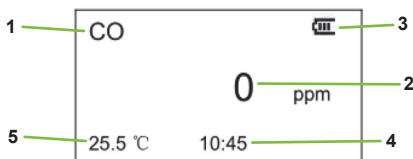
▲ Hosszabb tárolás után tisztítsa meg az ózonométert. A felhalmozódott szennyezés hátrányosan befolyásolhatja az eredmények pontosságát.

## ÜZEMELTETÉS


A bekapcsoláshoz tartsa nyomva a  gombot 5 másodpercig, majd engedje fel.

Az öndiagnosztika után az eszköz elemzési módba kerül.


Ebben a pillanatban a következő információk jelennek meg a kijelzőn:



1. Gáz típusa
2. Koncentráció értéke
3. Teljes akkumulátor töltöttsége
4. Idő
5. Hőmérséklet

A leválasztáshoz tartsa nyomva a  gombot 3 másodpercig.


A hangjelzés sípolni fog.

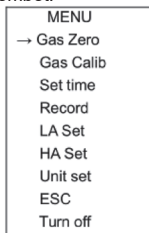
Miután a képernyő megjelenik, az alábbi ábrák szerint, engedje el a  gombot.






A készülék kikapcsol.

## A MŰSZER KONFIGURÁCIÓJA

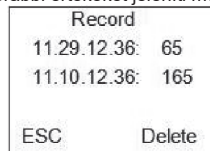
A menü képernyő megnyitásához nyomja meg és engedje el a  gombot:




A   gombok segítségével mozoghat a menüben. A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

## Record

Ez az opció a nagy koncentrációjú riasztás bekapcsolásakor regisztrált dátummal, időponttal és értékkel rendelkező korábbi értékeket jeleníti meg.

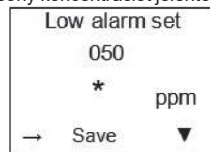



A normál ózon elemzési felületre való visszatéréshez kattintson a  gombra.


Egy feljegyzés törléséhez kattintson a  gombra.

## Low Alarm Set (LA Set)


Ez az opció megjeleníti a gázkoncentráció százalékát, amelyen alacsony koncentrációt jelentő riasztást ad ki.



Nyomja meg a  gombot a menübe való visszatéréshez.

Használja a  gombot az érték megváltoztatásához.

Módosítsa a beállításokat a   gombokkal.

A kiválasztott érték elmentéséhez nyomja meg a  gombot.

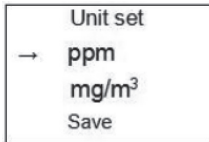
## High Alarm Set (HA Set)

Ez az opció jeleníti meg a gázkoncentráció százalékát, amelyen magas koncentrációt jelentő riasztás jelenik meg.

Az érték megváltoztatásához kövesse a lépéseket az alacsony koncentrációjú riasztás beállításához.

**Unit set**

Ez az opció lehetővé teszi a megfelelő mértékegység kiválasztását.

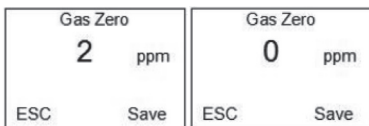
**Gas Zero**

Ezzel az opcióval állítsa vissza az eszközt.

Ehhez győződjön meg arról, hogy a készülék tiszta levegős környezetben van.

Tiszta levegős környezetben az értéknek 0-nak kell lennie.

Ha az érték eltér a megadott értéktől, kattintson a **▲** gombra az alaphelyzetbe állításához.



Nyomja meg a **▼** gombot az érték mentéséhez.

Nyomja meg ismét a **▼** gombot, hogy kilépjen a főmenübe.

**Gas Calib**

Ez az opció egy ózonométer kalibrálására szolgál.

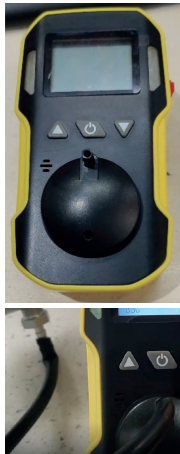
Először telepítenie kell a kalibrációs adaptert.

Ezután csatlakoztassa az ózontartály tömlőjét.

A kalibrációs beállításokban írja be a 8888 jelszót.

Írja be a kívánt koncentrációértéket (ellenőrizze a koncentrációt a tartályban) és nyomja meg a «NEXT» gombot.

Amint a gáz belép az ózonométerbe, a koncentráció értéke megjelenik a képernyőn. Amikor az érték 2 percig stabil marad, kattintson a „SAVE” gombra a kalibrálás befejezéséhez.



MEGJEGYZÉS: Az ajánlott áramlás 500 ml / perc.

**Set time**

Ez az opció lehetővé teszi a dátum és az idő megváltoztatását.

A **▼▲** gombok segítségével változtassa meg az értéket, és mentse el a **▼** gombbal.

**ESC**

Válassza az „ESC” lehetőséget az elemzési módhoz való visszatéréshez.

**Turn off**

Az ózonométer kikapcsolásához nyomja meg a **▲** gombot.

Az elemzési módba való visszatéréshez nyomja meg a **▼** gombot.

**ALARM INFORMATION**

Alacsony koncentrációt jelentő riasztás	Kulcsváltás: lassú. Vizuális kijelző: lassan villogó piros jelzőfény. A készülék rezeg.
Magas koncentrációt jelentő riasztás	Kulcsváltás: gyors. Vizuális kijelző: gyorsan villogó piros jelzőfény. A készülék rezeg.
Alacsony töltöttséget jelentő riasztás	Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, a készülék percenként rövid hangjelzést ad.

**AKKUMULÁTOR TÖLTÉS**

Töltés előtt a készüléket ki kell kapcsolni.

Amikor a teljes töltésjelző megjelenik a képernyőn, a folyamat befejeződött.

Most a töltő leválasztható.

**▲ FIGYELEM!** Az akkumulátor töltése közben az ózonométer nem lép elemzési módba.

MEGJEGYZÉS: győződjön meg arról, hogy az akkumulátor legalább havonta egyszer teljesen fel van töltve.

**ÖSSZETEVŐK JEGYZÉKE**

Ózonométer: 1dv

Kalibrációs adapter: 1dv

Töltő: 1dv

Használati utasítás: 1dv

Szállítási táska: 1dv

**MEGHIBÁSODÁSOK ELHÁRÍTÁSA**

MEGHIBÁSODÁS	LEHETSÉGES OK	ELHÁRÍTÁS MÓDSZEREI
Nincs jel	Érvénytelen riasztási konfiguráció	Állítsa be megfelelően a riasztást
	Meghibásodás egy áramkörben	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval
Az ózónméter nem reagál a gázra	Nulla eltolás	A kalibráláshoz használja a „Gas Zero” opciót
	Meghibásodás egy áramkörben	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval
Nem pontos adatok	Az érzékelő meghibásodása	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval
	Hosszan taró munka kalibrálás nélkül	Kalibrálja a készüléket
Nem elegendő a működési idő	A töltő meghibásodása	Cserélje ki a töltőt egy újra.
	A készülék hibás működése	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval
Az akkumulátor nem töltődik	A töltő meghibásodása	Cserélje ki a töltőt egy újra.
	A készülék hibás működése	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval

**MŰSZAKI JELLEMZŐK**

Pontosság . . . . .	≤±5% F.S.
Mérési tartomány. . . . .	0-50 ppm (0-98mg/m <sup>3</sup> )
Alacsony koncentrációt jelző riasztás . . . . .	5 ppm (9.8mg/m <sup>3</sup> )
Magas koncentrációt jelző riasztás. . . . .	10 ppm (19.6mg/m <sup>3</sup> )
Válaszidő. . . . .	<30 másodperc
Üzemi hőmérsékleti tartomány. . . . .	-10°C ~ 55°C
Relatív páratartalom . . . . .	<95%
Üzemi feszültség. . . . .	3,7 VDC lítium elem, 1500 mAh
Munkaidő. . . . .	8 óra
Töltési idő . . . . .	4 - 6 óra
A védelem foka. . . . .	IP65
Súly. . . . .	130 g
Méret. . . . .	109 x 60 x 30 mm

**ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE**


N°	BESCHRIJVING
1	Riasztás jelző
2	Gombok
3	LCD kijelző
4	Hátsó rögzítő
5	Hangriasztás
6	USB töltőport
7	Érzékelő

RU

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Представленный озонометр позволяет определять содержание озона в окружающем воздухе.

Устройство можно использовать после работы с генератором озона, чтобы определить, опасен ли для здоровья людей имеющийся уровень содержания озона.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Не подвергайте устройство сильным вибрациям.

Озонометр в условиях высокой концентрации газов может работать некорректно.


⚠ Не допускается хранение или эксплуатация устройства в среде с едкими газами.

⚠ Не используйте озонометр в условиях высокой или низкой температуры.

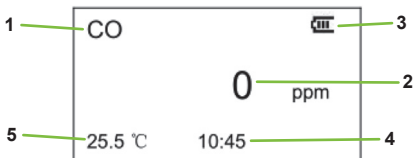
⚠ Не работайте с устройством в условиях повышенной влажности или электромагнитных полей.

⚠ Почистите озонометр после длительного хранения. Скопившиеся загрязнения могут отрицательно сказаться на точности получаемых результатов.


## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Для включения нажмите и удерживайте кнопку  в течение 5 секунд, после чего отпустите ее. После самодиагностики устройство переходит в режим анализа.


В этот момент на дисплее появится следующая информация:



1. Тип газа
2. Значение концентрации
3. Полный заряд аккумулятора
4. Время
5. Температура.

Для отключения нажмите и удерживайте нажатой кнопку  в течение 3 секунд.


Звуковой оповещатель издаст звуковой сигнал.

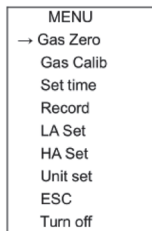
После того, как появится экран, как показано на рисунках ниже, отпустите кнопку .





Устройство отключится.

## КОНФИГУРАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Нажмите и отпустите кнопку  для открытия экрана меню:

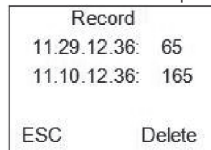



Для перемещения по меню используйте кнопки  .

Для выбора нажмите на кнопку .

## Record

Эта опция отображает предыдущие показания с указанием даты, времени и значения, зарегистрированного при срабатывании аварийного сигнала высокой концентрации.

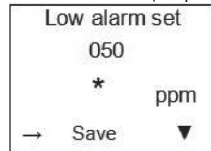


Для возврата к стандартному интерфейсу анализа содержания озона нажмите на кнопку .


Для удаления записи нажмите на кнопку .

## Low Alarm Set (LA Set)

Эта опция отображает процентное отношение концентрации газа, при которой выводится аварийный сигнал низкой концентрации.



Для возврата к меню нажмите на кнопку .

Для изменения значения используйте кнопку .

Изменяйте настройки кнопками  .

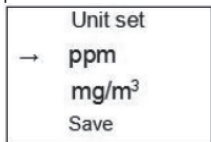
Нажмите на кнопку , чтобы сохранить выбранное значение.

## High Alarm Set (HA Set)

Эта опция отображает процентное отношение концентрации газа, при которой выводится аварийный сигнал высокой концентрации. Для изменения значения следуйте шагам для настройки аварийного сигнала низкой концентрации.

### Unit set

Эта опция позволяет выбрать соответствующую единицу измерения.



### Gas Zero

Используйте эту опцию для обнуления устройства. Для этого необходимо убедиться в том, что устройство находится в среде с чистым воздухом. В среде с чистым воздухом значение должно равняться 0. Если значение отличается от указанного, нажмите на кнопку для обнуления.



Нажмите на кнопку для сохранения значения. Нажмите на кнопку еще раз для выхода в главное меню.

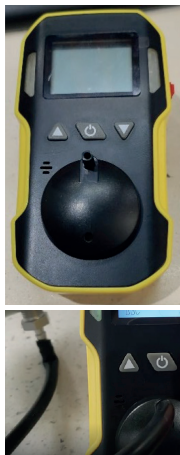
### Gas Calib

Эта опция предназначена для калибровки озонометра. Сначала необходимо установить калибровочный адаптер.

Затем подсоединить шланг резервуара с озоном. В настройках калибровки введите пароль 8888. Введите требуемое значение концентрации (проверить концентрацию можно в резервуаре) и нажмите на кнопку «NEXT».

По мере поступления газа в озонометр на экран будет выводиться значение концентрации.

Когда значение будет оставаться стабильным на протяжении 2 минут, нажмите на «SAVE» для завершения калибровки.



ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуемый поток составляет 500 мл/мин.

### Set time

Эта опция позволяет изменять дату и время. Изменяйте значение кнопками и сохраните его кнопкой .

### ESC

Выберите «ESC» для возврата к режиму анализа.

### Turn off

Для отключения озонометра нажмите на кнопку



Для возврата к режиму анализа нажмите на кнопку



### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВАРИЙНЫХ СИГНАЛАХ

Аварийный сигнал низкой концентрации	Изменение тональности: медленное. Визуальный индикатор: медленное мигание красного индикатора. Устройство вибрирует.
Аварийный сигнал высокой концентрации	Аварийный сигнал высокой концентрации Изменение тональности: быстрое. Визуальный индикатор: быстрое мигание красного индикатора. Устройство вибрирует.
Аварийный сигнал низкого уровня заряда	При низком уровне заряда аккумулятора устройство выводит короткий сигнал каждую минуту.

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Перед зарядкой устройство необходимо отключить.

Появление на экране индикатора полной зарядки указывает на завершение процесса.

Теперь зарядное устройство можно отключить.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во время зарядки аккумулятора озонометр не переходит в режим анализа.

ПРИМЕЧАНИЕ: обеспечивайте полную зарядку аккумулятора не реже одного раза в месяц.

### КОМПЛЕКТНОСТЬ

Озонометр: 1 шт.

Калибровочный адаптер: 1 шт.

Зарядное устройство: 1 шт.

Руководство по эксплуатации: 1 шт.

Транспортировочный кейс: 1 шт.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Сигнал не раздается	Неверная конфигурация аварийного сигнала	Настройте аварийный сигнал должным образом
	Неисправность в электрической цепи	Свяжитесь с дистрибьютором
Озонометр не реагирует на газ	Смещение нулевого значения	Для калибровки воспользуйтесь опцией "Gas Zero"
	Неисправность в электрической цепи	Свяжитесь с дистрибьютором
Неточные показания	Неисправность датчика	Свяжитесь с дистрибьютором
	Длительная работа без калибровки	Откалибруйте устройство
Недостаточное время работы	Неисправность зарядного устройства	Замените зарядное устройство на новое
	Неисправность устройства	Свяжитесь с дистрибьютором
Аккумулятор не заряжается	Неисправность зарядного устройства	Замените зарядное устройство на новое
	Неисправность устройства	Свяжитесь с дистрибьютором

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Точность . . . . .	≤±5% F.S.
Диапазон измерений . . . . .	0-50 ppm (0-98mg/m <sup>3</sup> )
Аварийный сигнал низкой концентрации . . . . .	5 ppm (9.8mg/m <sup>3</sup> )
Аварийный сигнал высокой концентрации . . . . .	10 ppm (19.6mg/m <sup>3</sup> )
Время отклика . . . . .	< 30 секунд
Диапазон рабочих температур . . . . .	-10°C ~ 55°C
Относительная влажность . . . . .	< 95%
Рабочее напряжение . . . . .	Литиевый аккумулятор 3,7 В постоянного тока, 1500 мА*ч
Время работы . . . . .	8 ч
Время зарядки . . . . .	4-6 (ч)
Степень защиты . . . . .	IP65
Масса . . . . .	130 г
Размеры . . . . .	109 x 60 x 30 мм

## ВЕДОМОСТЬ ДЕТАЛЕЙ



№	ОПИСАНИЕ
1	Индикатор аварийного сигнала
2	Кнопки
3	ЖК-дисплей
4	Задний фиксатор
5	Звуковой оповещатель
6	Зарядный USB-порт
7	Датчик

PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

## OPIS WYROBU

Prezentowany miernik stężenia ozonu pozwala na określenie zawartości ozonu w powietrzu.

Urządzenie może być używane po pracy z generatorem ozonu w celu określenia czy poziom ozonu jest niebezpieczny dla zdrowia.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Nie należy dopuszczać do silnych wibracji urządzenia.

⚠ Miernik stężenia ozonu w wysokich stężeniach gazu może nie działać prawidłowo.

⚠ Urządzenie nie może być przechowywane ani eksploatowane w środowisku, w którym występują gazy powodujące korozję.

⚠ Nie należy używać miernika stężenia ozonu w warunkach wysokiej lub niskiej temperatury.

⚠ Nie należy używać urządzenia w warunkach wysokiej wilgotności lub pól elektromagnetycznych.

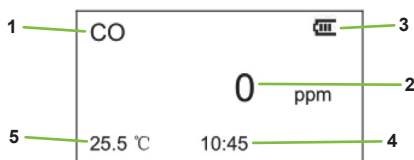
⚠ Po długim przechowywaniu urządzenie należy wyzerować. Skumulowane zanieczyszczenia mogą mieć wpływ na dokładność wyników.

## UŻYTKOWANIE


W celu uruchomienia urządzenia naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk , a następnie zwolnij go.

Po przeprowadzeniu autodiagnozy, urządzenie przechodzi w tryb analizy.


W tym momencie na wyświetlaczu pojawią się następujące informacje:



1. Rodzaj gazu
2. Wartość koncentracji
3. Pełna moc baterii
4. Czas
5. Temperatura

Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy żeby go wyłączyć.

Sygnalizator włączy alarm dźwiękowy.

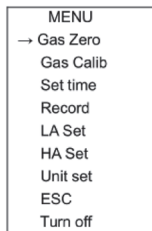
Po pojawieniu się ekranu, jak pokazano na rysunku poniżej zwolnij przycisk .






Urządzenie się wyłączy.

## KONFIGURACJA URZĄDZENIA

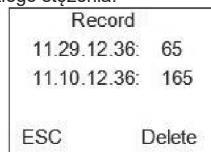
Naciśnij i zwolnij przycisk  żeby otworzyć ekran menu:





Do poruszania się po menu służą przyciski  . Naciśnij przycisk  żeby wybrać odpowiedni rozdział.

## Record

Opcja ta wyświetla poprzednie odczyty wskazujące datę, czas i wartość zarejestrowaną po uruchomieniu alarmu wysokiego stężenia.

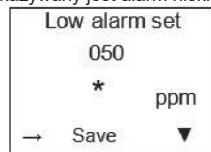


Naciśnij przycisk  żeby powrócić do standardowego interfejsu analizy zawartości ozonu.

Aby usunąć rekord, należy nacisnąć przycisk .



## Low Alarm Set (LA Set)

Opcja ta wyświetla procentową wartość stężenia gazu, przy której pokazywany jest alarm niskiego stężenia.



Naciśnij przycisk  żeby powrócić do menu.

Użyj przycisku  do zmiany wartości.

Zmień ustawienia za pomocą przycisków  .

Naciśnij przycisk  żeby zapisać wybraną wartość.

## High Alarm Set (HA Set)

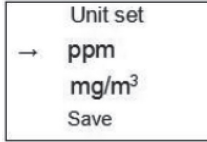
Opcja ta wyświetla procentową wartość stężenia gazu, przy której wyświetlany jest alarm wysokiego stężenia.

Aby zmienić wartość, należy wykonać kroki w celu ustawienia alarmu niskiego stężenia.



**Unit set**

Opcja ta pozwala na wybranie odpowiedniej jednostki miary.

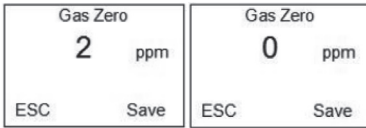
**Gas Zero**

Użyj tej opcji żeby wyzerować urządzenie.

Aby to zrobić należy upewnić się, że urządzenie znajduje się w środowisku z czystym powietrzem.

W środowisku z czystym powietrzem wartość ta powinna wynosić 0.

Jeśli wartość jest inna niż wskazana, należy nacisnąć przycisk **▲** dla wyzerowania.



Naciśnij przycisk **⏻** żeby zapisać wartość.

Naciśnij ponownie przycisk **⏻** żeby przejść do głównego menu.

**Gas Calib**

Ta opcja służy do kalibracji miernika stężenia ozonu.

Na początku musi być zainstalowany adapter kalibracyjny. Następnie należy połączyć wąż zbiornika z ozonem.

W ustawieniach kalibracji należy wpisać hasło 8888.

Wprowadzić wymaganą wartość stężenia (można sprawdzić stężenie w zbiorniku) i nacisnąć przycisk „NEXT”. Jeżeli gaz trafi do miernika stężenia ozonu wartość stężenia zostanie wyświetlona na ekranie.

W przypadku gdy wartość pozostaje stabilna przez 2 minuty, naciśnij „SAVE” żeby zakończyć kalibrację.



UWAGA: Zalecany przepływ wynosi 500 ml/min.

**Set time**

Opcja ta pozwala na zmianę daty i godziny.

Zmień wartość za pomocą przycisków **▼▲** i zapisz ją za pomocą przycisku **⏻**.

**ESC**

Wybierz „ESC” żeby powrócić do trybu analizy.

**Turn off**

Dla wyłączenia miernika stężenia ozonu należy nacisnąć przycisk **▲**.

Naciśnij przycisk **▼** żeby powrócić do trybu analizy.

**INFORMACJA O SYGNAŁACH ALARMOWYCH**

Alarm niskiego stężenia	Zmiana tonacji: powoli. Wskaźnik wizualny: czerwony wskaźnik miga powoli. Urządzenie wibruje.
Alarm wysokiego stężenia	Zmiana tonacji: szybko. Wskaźnik wizualny: czerwony wskaźnik miga szybko. Urządzenie wibruje.
Alarm niskiego poziomu naładowania	Gdy poziom baterii jest niski, urządzenie co minutę wysyła krótki sygnał.

**ŁADOWANIE BATERII**

Urządzenie musi być wyłączone, zanim będzie można je naładować.

Proces jest zakończony kiedy na ekranie pojawi się wskaźnik pełnego naładowania.

Teraz można odłączyć ładowarkę.

**▲ UWAGA!** Podczas ładowania akumulatora miernik stężenia ozonu nie przechodzi w tryb analizy.

UWAGA: bateria musi być naładowana całkowicie przynajmniej raz w miesiącu.

**ZESTAW**

Miernik stężenia ozonu: 1 szt.

Adapter kalibracyjny: 1 szt.

Ładowarka: 1 szt.

Instrukcja obsługi: 1 szt.

Walizka transportowa: 1 szt.

**USUWANIE USTEREK**

USTERKA	MOŻLIWY POWÓD	SPOSÓB USUNIĘCIA
Brak sygnału	Nieprawidłowa konfiguracja alarmu	Prawidłowo wyregulować alarm
	Usterka w obwodzie elektrycznym	Skontaktuj się z dystrybutorem
Miernik stężenia ozonu nie reaguje na gaz	Odchylenie wartości zerowej	Do kalibracji należy użyć opcji "Gas Zero"
	Usterka w obwodzie elektrycznym	Skontaktuj się z dystrybutorem
Niewłaściwe odczyty	Usterka czujnika	Skontaktuj się z dystrybutorem
	Długotrwała praca bez kalibracji	Należy skalibrować urządzenie
Niewystarczający czas pracy	Awaria ładowarki	Wymień ładowarkę na nową
	Usterka urządzenia	Skontaktuj się z dystrybutorem
Bateria się nie ładuje	Awaria ładowarki	Wymień ładowarkę na nową
	Usterka urządzenia	Skontaktuj się z dystrybutorem

**CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA**

Precyzja	≤±5% F.S.
Zakres pomiarów	0-50 ppm (0-98mg/m <sup>3</sup> )
Alarm niskiego stężenia	5 ppm (9.8mg/m <sup>3</sup> )
Alarm wysokiego stężenia	10 ppm (19.6mg/m <sup>3</sup> )
Czas reakcji	<30 sekund
Zakres temperatur pracy	-10°C ~ 55°C
Wilgotność względna	<95%
Napięcie robocze	Bateria litowa 3,7 VDC, 1500 mA*h
Czas pracy	8h
Czas ładowania	4h - 6h
Stopień ochrony	IP65
Masa	130 g
Wymiary	109 x 60 x 30 mm

**WYKAZ CZĘŚCI**


Nr	OPIS
1	Wskaźnik alarmowy
2	Przyciski
3	Wyświetlacz LCD
4	Tylna blokada
5	Alarm dźwiękowy
6	Port USB do ładowania
7	Czujnik

## PARTS LIST



NUM	DESCRIPTION
1	Alarm light
2	Buttons
3	LCD screen
4	Back clip
5	Buzzer
6	USB charging connection
7	Sensor

**53802**



**[www.jbmcamp.com](http://www.jbmcamp.com)**

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17  
28821 Coslada (Madrid)  
jbm@jbmcamp.com  
Tel. +34 972 405 721  
Fax. +34 972 245 437